

Giordano  
 La mamma morta  
 Andrea Chénier

(goes slowly up to him, sublime in her sacrifice)  
 GERARD (gli si avvicina) *lenta*, sublime di quel suo sacrificio) (♩ = 44)

23

*con espress.*

(♩ = 44)

*pp* a piacere

*p*

(giving way to tears)  
 GÉRARD (scoppiando in singhiozzi)

Co - me sa a - ma - re!  
 (How she must love him!)

*affrett.*

MADDALENA

La mam-ma  
 They killed my

*rimett.*

*dim.*

*pp*

MADDALENA

(♩ = 50)

mor - ta m'han-no a la por - ta del - la stan - za mi - a; mo -  
 moth - er close by the door - way lead - ing to my chamb - er; in

(♩ = 50)

*con espress.*

*p*

*sf* appena

*p*







MADDALENA *poco più animato*

-la! Le la - cri - me tue io le rac - col - go!... Io  
 thee! Thy tears of de - spair I will bau - ish, to

*poco più animato*

MADDALENA *(ardently) (con entusiasmo)*

sto sul tuo cam - mi - no e ti sor - reg - go! Sor -  
 guide thy falt' - ring foot - steps I shall be neur - thee! Let

26

MADDALENA *affrett.*

-ri - di e spe - ra! Io  
 Joy - fill thy be - ing, for

*f* *affrett. m.s.*

MADDALENA *Più mosso (♩ = 100)*

son l' a - mo - re! Tut - to in - tor - no è  
 Love it - self am I! Though thy path be

*Più mosso (♩ = 100)* *pp*

MADDALENA

san - gue e fan - go?... Io son di - vi -  
 dark - with - ter - ror, I shall bring so -

MADDALENA

- no!... Io son l'o - blio!  
 - lace! Take heart a - gain!

27

*cresc.*

*mf* *rimett.*

MADDALENA

*Più mosso della 1<sup>a</sup> volta*

I - o so - no il  
 Raise your eyes and be -

*Più mosso della 1<sup>a</sup> volta*

*mf*

MADDALENA

*anim. sempre più*

di - o che so - vra il mon - do  
 - hold - me, I come to thee from

*anim. sempre più*

MADDALENA

*opp.*

scen-de da l'em-pi-re-o  
out the vault of heav'n above.

fa del-la ter-ra un  
I come from heav'n a

scen-de da l'em-pi-re-o  
out the vault of heav'n above,

fa mak-ing del-la ter-  
earth a pa-

*cresc.*

MADDALENA

ciell  
bove

Ah!  
Ah!

*rit.*

*affrett.*

ra un ciell!  
ra-dise!

Ah!  
Ah!

Io son l'a-mo-re, io  
the god of Love am I, the

*col canto . . . . .*

MADD. *rit.*

*Sostenuto*

*p*

son l'amor, l'a-mor.  
god of Love am I.

El'ange-lo si ac-co-sta  
The angel hovered near me and

MADDALENA

*3*

*3*

*lunga*

ba-cia, e vi ba-cia la mor-  
kissed me with the cold kiss of Death! tel...

(♩ = 46)

MADDALENA

*pp*

Cor - po di mo - ri - bon - da è il cor - po mi - o! Pren - di - lo dun - que! Io  
So take this worthless bo - dy here be - fore you. 'Tis as you wish... for

(♩ = 46)

*pp*

*p*

Mosso (♩ = 138)

MADDALENA

(the Registrar comes up to Gérard and lays  
il cittadino Cancelliere si avvicina a Gérard, gli pone innanzi

son già mor - ta co - sal...  
I am dead al - read - y!

28

Mosso (♩ = 138)

*p*  
*m.d.*

*stacc.*

MADDALENA

several papers before him and goes back into his little room. Gérard glances through the papers!  
alcuni fogli scritti e ritorna al suo stanzino. Gérard prende i fogli lasciati dal Cancelliere - vi butta gli occhi

He reads the list of the accused and one name stands out - that of Chénier)  
sopra. E la lista degli accusati - un nome gli balza subito agli occhi - quello di Chénier)

MADDALENA